



กลุ่มภารกิจจดหมายเหตุและสารนิเทศท้องถิ่น

สำนักหอสมุด มหาวิทยาลัยแม่โจ้ NORTH CLIPPING 2558/00040

ชื่อหนังสือพิมพ์	วันที่	ปีที่	ฉบับที่	หน้า
ไทยนิวส์	- 5 ต.ค. 2557	4	16073	5

ถ้อยคำล้านวนล้านนา

ใครหื้อเพื่อนรักยากนักจักหวัง

ใครหื้อเพื่อนซังคำเดียวก็ได้

ไค้หื้อเป็นอ้ายยากนักจักหวัง

ไค้หื้อเป็นซังคำเดียวก็ได้



ใครหื้อเพื่อนรักยากนักจักหวัง ใครหื้อเพื่อนซังคำเดียวก็ได้ อ่านให้คล้ายสำเนียง
ล้านนาว่า "ไค้หื้อเป็นอ้ายยากนักจักหวัง ไค้หื้อเป็นซังคำเดียวก็ได้" แปลตรง ๆ ว่า ทำให้คนรัก
หรือซื่นชอบนั้นยากยิ่ง แต่ทำให้คนเกลียดซิ่งนั้นง่ายนิดเดียว ความหมาย คือ การทำดีนั้น
ต้องใช้เวลาสั่งสมทำมากมายหลายครั้งถึงจะเป็นที่ยอมรับของสังคม แต่การทำความชั่วเพียง
แค่ครั้งเดียวก็ปรากฏและให้ผลเลวทันที